KÄRCHER

OC 4

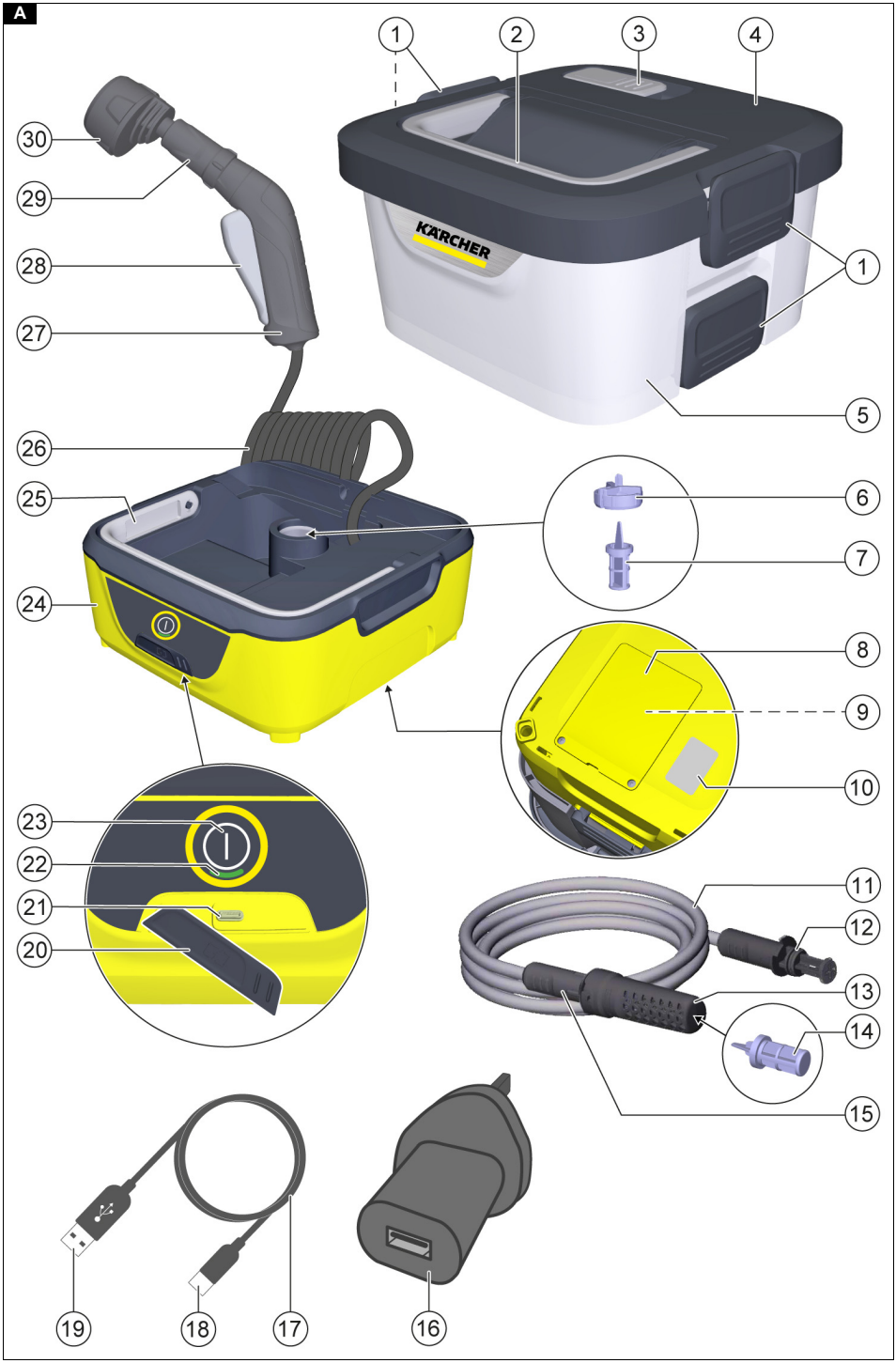
English 6
العربية 14



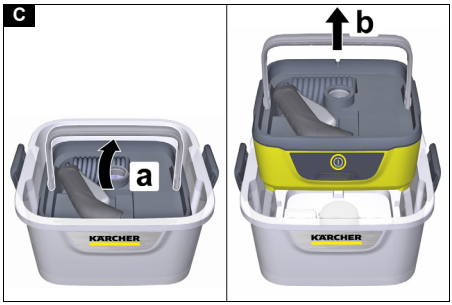
Read Online

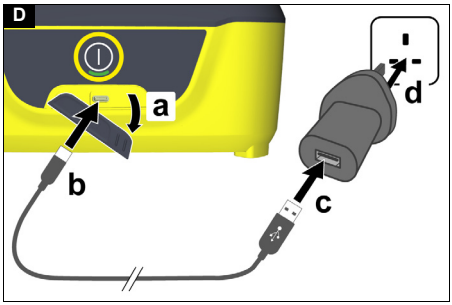
Register your product
www.kaercher.com/register

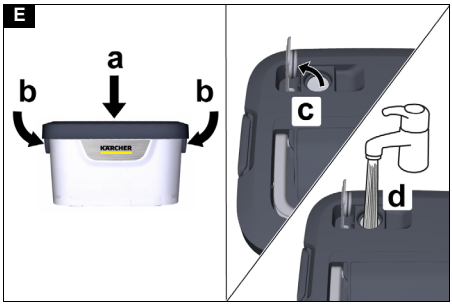
92222210 (02/26)

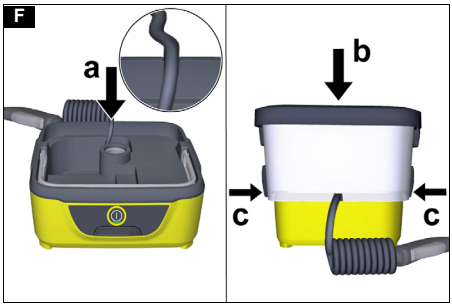

A
1
2
3
4
KÄRCHER
1
5
30
29
28
27
26
25
24
6
7
8
9
10
23
22
21
20
11
12
13
14
15
19
18
17
16

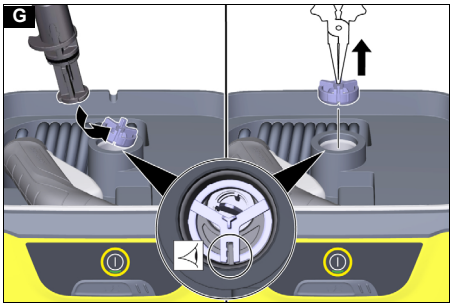

B
a
b
a
KÄRCHER

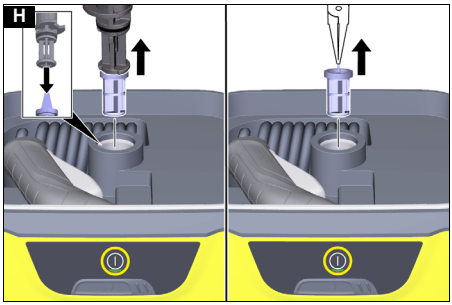

C
a
b
KÄRCHER
KÄRCHER

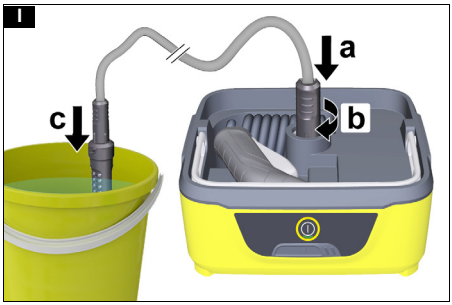

D
a
b
c
d

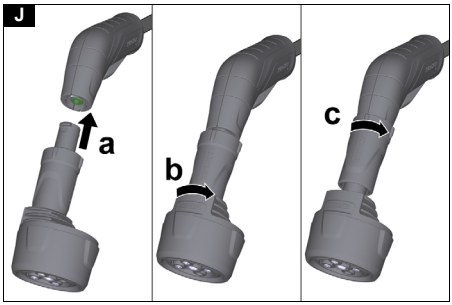

E
a
b
b
KÄRCHER
c
d

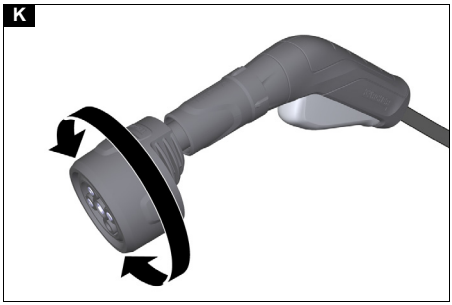

F
a
b
c
c

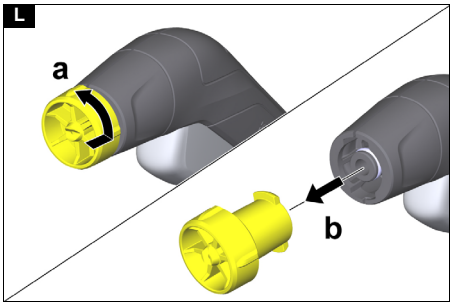

G

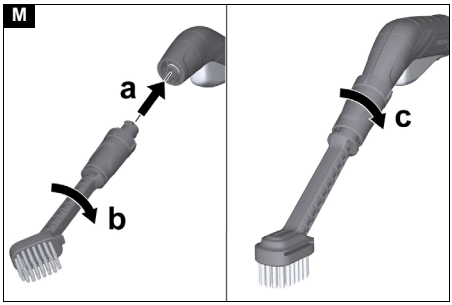

H


I
a
b
c

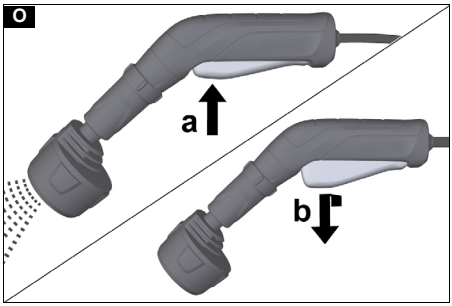

J
a
b
c

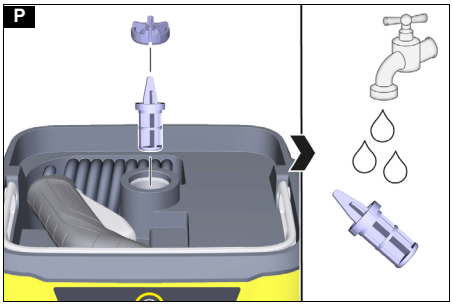

K

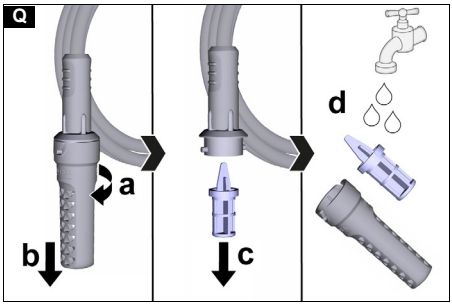

L
a
b

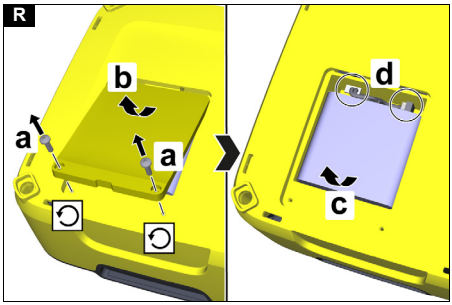

M
a
b
c


N
KÄRCHER


O
a
b


P


Q
a
b
c
d


R
b
a
a
d
c

Contents

KÄRCHER Home & Garden App 6
Safety instructions 6
Intended use 7
Environmental protection 7
Accessories and spare parts 7
Scope of delivery 7
Safety devices 7
Device description 8
Initial startup 8
Operation 9
Interrupting operation 10
Ending operation 10
Transport 10
Care and maintenance 11
Troubleshooting guide 11
Warranty 12
Declaration of Conformity 12
Technical data 13

KÄRCHER Home & Garden App

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop - exclusive offers and much more

Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

Safety instructions



Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ *DANGER*

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ *WARNING*

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ *CAUTION*

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Risk of electric shock

⚠ *DANGER* *• Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g.the interior space of ovens.*

⚠ *WARNING* *• The device and the charger contain electrical components – do not clean the device and the charger under running water.*

Charger

⚠ *DANGER* *• Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.*

⚠ *WARNING* *• Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. • Protect the power cable from heat, sharp edges, oil and moving parts. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger to charge approved batteries. • Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water. • You may not charge the battery pack for longer than 24 hours without interruption.*

⚠ *CAUTION* *• Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable. • Do not carry/transport the device using the power supply cable.*

ATTENTION *• Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack from metal parts. • Only use and store the charger in dry rooms.*

Device with built-in battery

⚠ *DANGER* *• Never touch contacts or lines. • Batteries can be swallowed by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities due to lack of experience or knowledge. Keep batteries out of the reach of children and these persons. Swallowing a battery is an emergency that requires immediate medical treatment. • Do not expose the device and battery to strong sunlight, heat or fire. • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries.*

⚠ *WARNING* *• Do not charge any damaged batteries. Replace damaged or degraded batteries with batteries approved by KÄRCHER. • Leaking battery fluid may cause skin irritation, burns, or eye damage. Batteries contain toxic substances that can cause health problems if swallowed or inhaled. Always wear gloves when handling a leaking battery to avoid skin contact. If the spilled liquid has come into contact with skin or eyes, rinse the affected areas immediately and thoroughly with water and seek medical advice. • Short-circuiting the battery terminals (+/-) can lead to an explosion and ignition. Do not short-circuit the terminals (+/–) on the battery or the device. Do not store batteries in metal containers or with other metal parts.*

⚠ *CAUTION* *• Batteries contain hazardous substances that can cause serious environmental damage. Do not dispose of batteries with household rubbish, but properly at a collection point or recycling centre.*

ATTENTION *● Fully charge the battery before using the device for the first time. ● Remove used or defective batteries from the device and dispose of them according to local regulations. ● The battery compartment of the device is technically secured against accidental opening. Open and close the battery compartment as described in the operating instructions for the device. ● Do not use damaged or modified batteries. ● When installing batteries, ensure the correct polarity (+/-) according to the markings in the battery compartment or on the electrical plug connections.*

Safe handling

⚠ ***WARNING*** *● The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Children must not play with the appliance. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. ● Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. ● Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). ● Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*

⚠ ***CAUTION*** *● Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. ● Only operate or store the device in accordance with the description or figure. ● Never leave the device unsupervised while it is in operation. ● In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.*

ATTENTION *● Do not fill with any cleaning agents or other supplements. ● Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). ● Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. ● Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*

Intended use

Use the low pressure cleaner in private households only.
The low pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, tools, façades, terraces, garden machines, pets etc. using a low-pressure water stream without additional detergents.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.

Electrical and electronic devices contain valuable recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries, battery packs and lubricants. These can pose a potential risk to health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.
Remove batteries, rechargeable batteries and battery packs from the old devices. The removal of these parts is described in the operating instructions. Dispose of the battery separately via suitable collection systems.

Cleaning work that produces oily waste water (e.g. engine washing, underbody washing), may only be carried out at washing stations with oil separators.

Work with detergents may only be carried out on liquid-tight work areas with a connection to the sewage system. Do not allow detergents to penetrate water or soil.

Water removal from public waters is not allowed in some countries.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Storage

⚠ *CAUTION*

Risk of injury or damage due to the weight of the device.
Injuries and material damage
Be aware of the weight of the device during transport and storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost.
Damage to the device and accessories
Empty the water completely from the device and accessories.
Always protect the device and accessories from frost.

1. Finish operation, see *Ending operation*.
2. Remove the filler plug from the cover and fold it up to prevent odour generation.
3. Place the device and accessories n a closed room on a level surface and store it within the permitted ambient temperature, see *Technical data*.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety devices

⚠ *CAUTION*

Risk of injury and damage due to missing or modified safety devices.
Injuries and material damage
Safety devices must not be bypass, removed or rendered ineffective. Safety devices are provided for your own protection.

ON/OFF button

The ON/OFF button prevents unintentional operation of the device.

Pressure switch

If the trigger of the low pressure gun is operated, the pressure switch turns on the pump and the low pressure stream is released.
If the trigger is operated again and released, the pressure switch turns off the pump and the low pressure stream is stopped.

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption it too high.

Device description

Overview of the device

For illustrations, refer to the graphics pages
Illustrations are examples, colours and details may vary.
Illustration A

(1) Cap (4 pieces)
(2) Carrying handle on the cover
(3) Filler plug
(4) Cover
(5) Water reservoir
(6) Valve opener
(7) Fine filter (device)
(8) Battery compartment cover
(9) Battery
(10) Type plate
(11) * Suction hose
(12) * Suction hose hub
(13) * Suction strainer
(14) * Fine filter (suction hose)
(15) * Bayonet sleeve
(16) Charger
(17) Charging cable
(18) USB-C plug
(19) USB-A plug
(20) Bar cover
(21) Charging socket
(22) LED
(23) ON/OFF button
(24) Device
(25) Carrying handle on the device
(26) Low pressure hose
(27) Low pressure gun
(28) Trigger
(29) Lock nut
(30) Multi Jet nozzle

* Optionally available

LED codes

LED colour green	— — —	The battery is charging (LED pulsates).
	————	The device is switched on, charge state ≥ 50 % (LED lights up).
LED colour orange	————	The device is switched on, charge state 20% - 50% (LED lights up).
	— — —	Warning of low remaining running time of approx. 4 min. (LED pulsates).
	— — — —	The battery is fully discharged (LED flashes slowly for 5 seconds).
	- - - - - - -	Malfunction (LED flashes quickly for 20 seconds), see *Troubleshooting guide*.

Initial startup

ATTENTION

Risk of damage and leaks when parking in wet conditions, dirt and on loose surfaces.
Damage and leaks on the device and water reservoir
Do not place the device in wet conditions,e.g. puddles or damp grass.
Do not place the water reservoir on a dirty, loose surface,e.g. sand or mud.

1. Place the device on a level, horizontal surface.

Removing the device from the water reservoir

1. Remove the cover:
   a Disengage both top caps and unhook them from the cover.
   b Remove the cover.
   Illustration B
2. Remove the charger and the charging cable from the water reservoir.
3. Remove the device from the water reservoir:
   a Fold up the carrying handle on the device.
   b Lift the device out of the water reservoir:
   Illustration C
   Inserting the device in the water reservoir is performed in the reverse sequence.

Battery charging

1. Charging the battery:
   a Release the cover of the charging socket from the device and swing it downwards.
   b Plug the USB-C plug of the charging cable into the charging socket.
   c Plug the USB-A plug of the charging cable into the charger.
   d Plug the charger into a mains socket.
   Illustration D

Note
The LED pulsates green during the charging process. It lights up for 10 min. green when the battery is fully charged.
For the charging time, see Technical data.
After charging
Note
Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger once the battery is fully charged.
2. Pull the charger out of the mains socket.
3. Pull the USB-C plug out of the charging socket.
4. Swivel the cover of the charging socket upwards and press it firmly on the device.

Water supply

ATTENTION

Risk of damage due to improper water supply.
Damage to the device and accessories
Only fill the water reservoir with clean, clear water.
Only allow the device to draw in clean, clear water.
Do not fill the water reservoir with detergents, pesticides, or other additives. Do not use the device to suction such substances.
Do not immerse the device in liquids.
Do not use the water reservoir to draw liquids while it is attached to the device.
Remove the water reservoir from the device before filling it with water.

Establishing a water supply from the device's water reservoir

1. Fill the water reservoir:
   a Attach the cover to the water reservoir.
   b Engage both top caps on the cover and hook them in.
   c Remove the filler plug from the cover and lift it up.
   d Fill the water reservoir with clean, cold clear water.
   Illustration E
2. Fold down the filler plug and press down.
3. Place the low-pressure gun next to the device.
4. Attach the water reservoir to the device:
   a Place the low-pressure hose into the recess on the device to avoid pinching it.
   b Place the water reservoir on the device and engage both lower caps.
   Illustration F
5. Remove the water reservoir from the device to refill it with water.

Suck water from open containers

ATTENTION

Function failure if the valve opener is not fitted.
No pump function
Keep the valve opener and the fine filter in a safe place to avoid losing them.
Insert the fine filter and the valve opener into the device before operating it with the water reservoir. Make sure that the pins on the fine filter and valve opener point upwards.
1. Lever out the valve opener using the suction hose hub or remove it from the device using pliers.
   Illustration G

Installation information
The pin on the valve opener must point upwards.
Align the notch on the valve opener with the guide pin on the device.

2. Remove the fine filter (device) from the device using the suction hose hub or pliers.
   Illustration H
3. Store the valve opener and the fine filter safely, e.g.in the water reservoir.
4. Install the suction hose:
   a Insert the suction hose hub into the device.
   b Turn the suction hose hub slightly to fix it in place.
   c Hang the suction strainer in a water source (e.g. water bucket, can).
   Illustration I

Note
After operation, remove the suction hose in reverse order.
Install the fine filter and valve opener.

Operation

1. Place the device on a level, horizontal surface.

Mounting the Multi Jet nozzle

1. Mounting the Multi Jet nozzle on the low-pressure gun:
   a Press the Multi Jet nozzle into the low-pressure gun and
   b rotate by 90°.
   c Tighten the lock nut hand-tight.
   Illustration J
   Removal is performed in the reverse sequence.

Set spray type

⚠ *WARNING*

Risk of damage when setting the spray type during operation.
Damage to the Multi Jet nozzle
Release the trigger of the low-pressure gun before turning the head of the Multi Jet nozzle.
1. Turn the head of the multi jet nozzle to set the desired spray type (point jet, flat stream, mist jet, pouring jet).
   Illustration K

Installing accessories

Various nozzles, brushes etc. are available as accessories for the device.
Removing the nozzle
1. Removing the nozzle on the low-pressure gun:
   a Press the nozzle into the low-pressure gun and loosen it by turning it 90°
   b and pull it off.
   Illustration L

Installing accessories
2. Installing accessories on the low-pressure gun:
   a Press the accessory into the low-pressure gun
   b and fasten it by turning it 90°.
   c If present, tighten the lock nut hand-tight.
   Illustration M

Operation without detergent

ATTENTION

Risk of damage if dry running.
Pump damage
Only switch on the device when there is water in the water reservoir or the suction strainer is fully submerged.
Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.
Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes. Then proceed according to the instructions in Troubleshooting guide.

1. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
   Illustration N

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.
Injury to eyes and ears
Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

2. Pull the trigger to switch on the spray jet.
   The trigger engages and can be released.
   Pull the trigger again and release it to switch off the spray jet.
   Illustration O
3. Carry out the cleaning process:
   a Pull the trigger to switch on the spray jet.
   b Carry out the cleaning process.
   c Pull the trigger and release it to switch off the spray jet.

Note
At approx. 20 % remaining running time (see Technical data), the LED starts to pulsate orange. Charge the battery as soon as possible, see Battery charging.
For further information on the LED, see LED codes.
If the trigger is not operated for 30 minutes, the device switches off.

Operation with detergent

⚠ DANGER

Health hazards due to detergents.
Serious damage to health
Observe the detergent manufacturer's safety data sheet.
Wear the prescribed personal protective gear.

ATTENTION

Risk of damage due to foreign substances in the water reservoir.
Damage to the device
Do not fill the water reservoir with detergents, pesticides, or other additives.

ATTENTION

Risk of damage from unsuitable detergents.
Material damage
Only use detergents that have been approved by KÄRCHER and are suitable for the objects to be cleaned.
Observe the safety instructions, dosage recommendations and notes enclosed with the detergents.
Use detergents sparingly.

ATTENTION

Risk of damage due to prolonged exposure and drying of detergents.
Material damage
Do not apply detergent to hot surfaces.
Observe the maximum contact time.
Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.

Note
KÄRCHER detergents ensure fault-free, effective operation. Please ask us for advice and observe our catalog or our detergent information sheets.

1. Spray the detergent sparingly on the dry surfaces and let it work for a while (do not let it dry).

ATTENTION

Risk of damage if dry running.
Pump damage
Only switch on the device when there is water in the water reservoir or the suction strainer is fully submerged.
Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.
Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes. Then proceed according to the instructions in Troubleshooting guide.

2. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
   Illustration N

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.
Injury to eyes and ears
Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

3. Pull the trigger and carry out the cleaning process.

Note
Approx. 2 min before the end of the operating time (see Technical data), the operating state LED starts flashing. Charge the battery as soon as possible, see Battery charging.

Interrupting operation

1. Actuate the trigger and release.
   The spray jet stops.
   After approx. 30 minutes without being pressed, the device shuts off automatically.

Ending operation

1. Press the ON/OFF button.
   The device switches off.
2. Stop the water supply to the device:
   a Empty out the water remaining in the water reservoir.
   It can,for example, be used for other cleaning purposes or for watering.
   Or:
   b Remove the suction hose and install the fine filter and valve opener, see *Suck water from open containers*.
3. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
4. Actuate the trigger and wait until no more water is emitted.
5. Actuate the trigger again and release.
6. Press the ON/OFF button.
   The device switches off.
7. Allow the water reservoir to dry completely.
8. Stow the low-pressure gun and the low-pressure hose on the device.
9. Place the device in the water reservoir, see *Removing the device from the water reservoir*.
10. Stow the charger and the charging cable in the water reservoir.
11. Attach the lid to the water reservoir.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device.
Injuries and material damage
Be aware of the weight of the device during transport and storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost.
Damage to the device and accessories

Empty the water completely from the device and accessories.
Always protect the device and accessories from frost.
1. Observe regulations for dangerous goods during transport.

Manual transportation

1. Fold up the carrying handle on the cover and use it to carry the device.

Transport in vehicles

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage due to tipping or sliding of the device.
Injuries and material damage
Before transporting the device in vehicles, secure it against slipping and tipping over in accordance with the applicable guidelines.
1. Switch off the device.

ATTENTION

Risk of damage due to escaping water.
Material damage
Transport the device upright if water is present in the water reservoir. If the device is not standing upright, water may escape from the ventilation valve.
2. Before transporting the device, stow it away or secure it against sliding, tipping and being thrown around.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Danger of death due to electric shock.
Fatal or severe injury may occur when touching live electrical parts.
Do not touch any live parts.
Switch off the device.
Pull the charger out of the mains socket.

Cleaning the fine filter

Clean the fine filters in the device and suction hose regularly.

ATTENTION

Risk of damage when operating without a fine filter or with a damaged fine filter.
Damage to the device and accessories.
Check the fine filter for damage before installation. Replace a damaged fine filter immediately.
Do not clean the fine filter with hard, pointed objects.
Do not operate the device without a fine filter.

Cleaning the fine filter of the device

1. Remove the water reservoir, see *Establishing a water supply from the device's water reservoir.*
2. Remove the valve opener and fine filter, see *Suck water from open containers*.
3. Clean the fine filter with clean, flowing water against the direction of flow.
   Illustration P
4. Install the fine filter and valve opener.

Clean the fine filter of the suction hose

5. Remove and clean the fine filter:
   a Turn the suction strainer approx. 45° and
   b pull it off from the bayonet sleeve.
   c Pull the fine filter off from the bayonet sleeve.
   d Clean the fine filter and suction strainer with clean, flowing water against the direction of flow.
   Illustration Q
6. The installation is performed in the reverse sequence.

Replacing / disposing of the battery

Note
The battery has reached the end of its service life if the device constantly switches off after a short period of operation and the battery needs to be charged.
Please refer to Environmental protection.
Replace the battery at the end of its service life.
Remove the battery before disposing of the device.
Dispose of the battery separately from the device.

Removing the battery

1. Switch off the device, see *Ending operation*.
2. Removing the battery:
   a Unscrew the screws using a screwdriver.
   b Remove the battery compartment cover.
   c Take the battery out.
   d Disconnect the electrical socket plug connections.
   Illustration R
3. Dispose of the battery in the correct manner.

Installing the battery

⚠ WARNING

Risk of explosion and fire if non-approved batteries or battery packs are used.
Severe injuries and/or material damage
Replace damaged and worn batteries or battery packs exclusively with batteries or battery packs approved by KÄRCHER.
4. Install a new battery in the reverse order.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of death due to electric shock.
Fatal or severe injury may occur when touching live electrical parts.
Do not touch any live parts.
Switch off the device.
Pull the charger out of the mains socket.

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

Malfunction	Cause	Rectification
The device does not run.	The charging state of the battery is too low.	1. Charge the battery, see *Battery charging*.
	The motor is overloaded, the motor circuit breaker has tripped.	1. Switch off the device. 2. Switch on the device and put it into operation.
	The ambient temperature is outside the permissible range, see *Technical data*, the motor circuit breaker has tripped.	1. Switch off the device. 2. Allow the device to cool down / heat up. 3. Switch on the device and put it into operation. Have the device checked by KÄRCHER Service if this malfunction occurs repeatedly.
Device does not reach required pressure.	Not enough water in the water reservoir.	1. Make sure that there is enough clean, clear water in the water reservoir.
	The suction hose does not suck in water.	1. Make sure that the maximum suction height is not exceeded, see *Technical data*. 2. Ensure that there is sufficient clean, clear water in the open container and that the suction strainer is fully immersed.
	The fine filter in the device or in the suction hose is dirty.	1. Clean the fine filter, see *Cleaning the fine filter*.
Strong pressure fluctuations or constant switching off / on of the device.	The nozzle is clogged.	1. To clean the nozzle: Remove contamination and debris from the nozzle hole, using a needle and rinse with clean, clear water from the front. 2. Make sure that there is enough clean, clear water in the water reservoir.
The device is leaking.	Minor leakage due to technical reasons.	1. Minor leakage of the device can occur due to technical reasons and is not a cause for concern.
	Major leakage.	1. Contact the authorized Customer Service.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 3, OC 3 Plus, OC 3 Foldable, OC 4

Directives and Regulations
2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU) 2023/1230 (from 20/01/2027)
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EC
2000/14/EC
2019/1782
(EU) 2023/1542

Harmonised standards used
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61558-1
EN 61558-2-16
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity evaluation method
2000/14/EG: Annex V

Sound power level dB(A)
OC 3, OC 3 Plus
Measured: 81
Guaranteed: 84
OC 3 Foldable
Measured: 77
Guaranteed: 79
OC 4
Measured: 80
Guaranteed: 82

Name and address
Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 3, OC 3 Plus, OC 3 Foldable, OC 4

Directives and Regulations
S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2010/2617 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)
(EU) 2019/1782

Designated standards used
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61558-1
EN 61558-2-16
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity assessment procedure
S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

Sound power level dB(A)
OC 3, OC 3 Plus
Measured: 81
Guaranteed: 84
OC 3 Foldable
Measured: 77
Guaranteed: 79
OC 4
Measured: 80
Guaranteed: 82

Name and address
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technical data

Electrical connection/Battery		
Nominal voltage of battery	V	10,8
Nominal power of device	W	49,5
Protection type		IPX4
Protection class		III
Charger		
Charger mains voltage	V	100-240
Output voltage	V	5
Output current	A	2
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Device performance data		
Charging time for an empty battery	h	3,5
Operating duration with a fully charged battery	min	22
Operating pressure	MPa	0,7
Water reservoir capacity	l	8
Suction height (max.)	m	0,5
Permissible ambient temperature	°C	0-40
Dimensions and weights		
Length	mm	296
Width	mm	291
Height of device with water reservoir	mm	240
Height of water reservoir	mm	178
Typical operating weight (CX)	kg	10,8
Determined values in acc. with EN 60335-2-79		
Sound level L_{pA}	dB(A)	68
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2,5
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	82

Subject to technical modifications.

3. تخلص من البطارية بطريقة صحيحة وفق التعليمات.

تركيب البطارية

⚠ تحذير

خطر الانفجار والاشتعال عند استخدام بطاريات أو حزم بطاريات غير معتمدة.

إصابات جسيمة وأضرار مادية

استبدل البطاريات أو حزم البطاريات التالفة أو المهترئة فقط ببطاريات أو حزم بطاريات معتمدة من KÄRCHER.

4. ركّب البطارية الجديدة بالترتيب العكسي.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ خطر

خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.

إصابات مميتة أو جسيمة عند لمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

قم بإغلاق الجهاز.

افصل الشاحن من المقبس الكهربائي.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

الأعطال	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل.	حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.	1. شحن البطارية، انظر شحن البطارية.
	إذا كان المحركعليه عبء، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.	1. إيقاف الجهاز. 2. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.
	درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر البيانات الفنية، تم تحرير مفتاح حماية المحرك.	1. إيقاف الجهاز. 2. ترك الجهاز حتى يبرد / يسخن. 3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله. في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة KÄRCHER.
الجهاز لا يصل إلى الضغط.	الماء في خزان الماء قليل جدًا.	1. تأكد من وجود مياه كافية ونقية ونظيفة في خزان المياه.
	خرطوم الشفط لا يشفط الماء.	1. تأكد من عدم تخطي ارتفاع الشفط الأقصى، انظر البيانات الفنية. 2. تأكد من وجود كمية كافية من المياه النظيفة والنقية في الحاوية المفتوحة وأن سلة الشفط مغمورة بالكامل.
	الفلتر الدقيق في الجهاز أو في خرطوم الشفط متسخ.	1. تنظيف الفلتر الدقيق، انظر تنظيف الفلتر الدقيق.
توجد تقلبات ضغط قوية أو إيقاف / تشغيل مستمر بالجهاز.	الفوهة مسدودة.	1. تنظيف الفوهة: إزالة الاتساخات في فتحة الفوهة باستخدام إبرة ويجب شطفها من الأمام بمياه نظيفة ونقية. 2. تأكد من وجود مياه كافية ونقية ونظيفة في خزان المياه.
الجهاز غير محكم.	تسرب تقني منخفض وضروري فنيًا.	1. التسرب الطفيف في الجهاز أمر ضروري فنيًا ولا يمكن تجنبه.
	تسربات شديدة.	1. أبلغ خدمة العملاء المعتمدة.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

وصلة كهربائية / بطارية	
الجهد الإسمي للبطارية	10,8 V
القدرة الإسمية للجهاز	49,5 W
نوع الحماية	IPX4
فئة الحماية	III
جهاز الشحن	
جهد إسمي لجهاز الشحن	100-240 V
الجهد الناتج	5 V
تيار الخرج	2 A
الطور	1 ~
التردد	50-60 Hz
أداء الجهاز	
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة	3,5 h
مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بشكل كامل	22 min
ضغط التشغيل	0,7 MPa
حجم خزان الماء	8 l
مستوى الشفط (الأقصى)	0,5 m
درجة الحرارة المحيطة مسموح بها	0-40 °C
الأبعاد الوزن	
الطول	296 mm
العرض	291 mm
ارتفاع الجهاز مع خزان الماء	240 mm
ارتفاع خزان الماء	178 mm
وزن التشغيل النمطي (CX)	10,8 kg
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-79	
مستوى انبعاث الصوت L_{pA}	68 dB(A)
قيمة الشك K_{pA}	2,5 dB(A)
مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}	82 dB(A)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

1. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على الأسطح الجافة واتركه ليظهر أثره (لا يجف).

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.

تلف المضخة

شغّل الجهاز فقط عندما يكون هناك ماء في خزان المياه أو عندما تكون سلة الشفط مغمورة بالكامل في الماء.

أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغًا.

أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتكوّن ضغط خلال دقيقتين. عندئذٍ، تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في المساعدة في حالة حدوث أعطال.

2. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

الجهاز يعمل.

صورة إيضاحية N

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العيون والآذان

لا توجّه تيار الرش على عيون وآذان الأشخاص أو الحيوانات.

3. اسحب ذراع الزناد، وقم بإجراء التنظيف.

إرشاد

قبل حوالي دقيقتين من نهاية وقت التشغيل (انظر البيانات الفنية)، يبدأ مؤشر LED لحالة التشغيل في الوميض. اشحن البطارية في أسرع وقتٍ ممكن، انظر شحن البطارية.

قطع عملية التشغيل

1. اسحب ذراع الزناد وحرره.

تيار الرش يتوقف.

يتم إيقاف الجهاز أوتوماتيكيًا بعد مرور 30 دقيقة بدون تشغيل.

إنهاء التشغيل

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

يتوقف الجهاز.

2. أوقف إمداد الجهاز بالمياه:

a أفرغ الماء المتبقي في خزان المياه.

يمكن استخدامها مثلاً لأغراض التنظيف أو للري.

أو:

b فك خرطوم الشفط وركب الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام، انظر شفط المياه من الخزان المفتوح.

3. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

الجهاز يعمل.

4. اضغط على ذراع الزناد حتى يتوقف خروج الماء نهائيًا.
5. اضغط ذراع الزناد وحرره.
6. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

يتوقف الجهاز.

7. بعد ذلك، اترك خزان المياه حتى يجف تمامًا.
8. خزّن مسدس الضغط العالي وخرطوم الضغط العالي في الجهاز.
9. ضع الجهاز في خزان المياه، انظر إخراج الجهاز من خزان المياه.
10. خزّن الشاحن وكابل الشحن في خزان المياه.
11. ركّب الغطاء في خزان الماء.

النقل

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.

إصابة وأضرار في الممتلكات

عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

أضرار بالجهاز والملحقات

قم بتصريف المياه تمامًا من الجهاز والملحقات.

عليك حماية الجهاز والملحقات دائمًا من الصقيع.

1. يجب مراعاة قواعد النقل للمواد الخطرة أثناء عملية النقل.

نقل باليد

1. اطو المقبض الموجود على الغطاء لأعلى واحمل الجهاز عليه.

النقل بالمركبات

⚠ تنويه

خطر الإصابة والضرر عند انقلاب الجهاز وانزلاقه.

إصابة وأضرار في الممتلكات

قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية عند نقله في المركبات.

1. إيقاف الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب المياه المتسربة.

أضرار مادية

انقل الجهاز قائمًا عندما يكون خزان المياه يحتوي على مياه. إذا لم يكن الجهاز في وضع قائم، فقد يتسرب الماء من صمام التهوية.

2. قبل النقل، خزّن الجهاز أو قم بتأمينه ضد الانزلاق والانقلاب والسقوط.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.

إصابات مميتة أو جسيمة عند لمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

قم بإغلاق الجهاز.

افصل الشاحن من المقبس الكهربائي.

تنظيف الفلتر الدقيق

نظف الفلاتر الدقيقة في الجهاز وخرطوم الشفط بانتظام.

تنبيه

خطر حدوث ضرر عند التشغيل دون أو مع فلتر دقيق تالف.

أضرار بالجهاز والملحقات.

افحص الفلتر الدقيق بحثصا عن أي تلف قبل التركيب. استبدل الفلتر الدقيق التالف على الفور.

لا تنظف الفلتر الدقيق بأشياء صلبة ومدببة.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون فلتر دقيق.

تنظيف الفلتر الدقيق بالجهاز

1. اخلع خزان الماء، انظر وفر الإمداد بالمياه من خزان المياه الخاص بالجهاز.
2. فك أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق، انظر شفط المياه من الخزان المفتوح.
3. نظف الفلتر الدقيق بمياه جارية ونظيفة عكس اتجاه التدفق.

صورة إيضاحية P

4. تركيب الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام.

تنظيف الفلتر الدقيق لخرطوم الشفط

5. فك الفلتر الدقيق وتنظيفه:

a أدر سلة الشفط بزاوية 45 درجة تقريبا وأحكم ربطها في الجلبة ذات حربة.

b اربط الفلتر الدقيق في الجلبة ذات حربة.

c نظف الفلتر الدقيق وسلة الشفط بمياه جارية ونظيفة عكس اتجاه التدفق.

صورة إيضاحية Q

6. يتم إجراء التركيب بترتيب عكسي.

استبدال البطارية / التخلص منها

إرشاد

تنتهي دورة حياة البطارية عندما يقوم الجهاز بالإيقاف المتكرر بعد فترة قصيرة من التشغيل ويصبح من الضروري شحن البطارية.

تجب مراعاة حماية البيئة.

استبدل البطارية في نهاية عمرها.

اخلع البطارية قبل التخلص من الجهاز.

تخلص من البطارية بشكل منفصل عن الجهاز.

فك البطارية

1. إيقاف الجهاز، انظر إنهاء التشغيل.
2. فك البطارية:

a قم بفك البراغي باستخدام مفك براغي.

b انزع غطاء البطارية.

c أخرج البطارية.

d افصل وصلات القابس الكهربائية.

صورة إيضاحية R

شفط المياه من الخزان المفتوح

تنبيه

فشل وظيفي عند عدم تركيب فاتح الصمام.

لا توجد وظيفة للمضخة

احفظ أداة فتح والفلتر الدقيق لتجنب فقدانهما.

ركب الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام في الجهاز قبل تشغيل خزان الماء. تأكد من أن الخوابير الموجودة على الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام تشير إلى الأعلى.

1. اخرج أداة فتح الصمام باستخدام فوهة خرطوم الشفط أو أزلها من الجهاز باستخدام كماشة.

صورة إيضاحية G

يجب أن يشير الخابور الموجود على أداة فتح الصمام لأعلى.

اضبط محاذات الفتحة في أداة فتح الصمام مع دبوس التوجيه في الجهاز.

2. اخرج الفلتر الدقيق (الجهاز) باستخدام فوهة خرطوم الشفط أو أزلها من الجهاز باستخدام كماشة.

صورة إيضاحية H

3. احفظ أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق بأمان، مثلاً في خزان المياه.
4. تركيب خرطوم الشفط:
   a أدخل فوهة خرطوم الشفط في الجهاز.
   b أدر فوهة خرطوم الشفط قليلاً لتثبيتها.
   c سلة الشفط في مصدر المياه (على سبيل المثال دلو مياه، أو حاوية).

صورة إيضاحية I

إرشاد

بعد التشغيل، قم بتفكيك خرطوم الشفط بالترتيب العكسي.

تركيب الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام.

التشغيل

1. نصب الجهاز على أرضية مستوية.

تركيب فوهة نفث متعددة

1. قم بتوصيل فوهة النفث المتعددة بمسدس الضغط المنخفض:
   a اضغط فوهة النفث المتعددة في مسدس الضغط المنخفض:
   b أدرها بزاوية 90 درجة.
   c أحكم ربط صامولة القفل يدويًا.

صورة إيضاحية J

يتم إجراء الفك بترتيب عكسي.

ضبط نوع النفث

⚠ تحذير

خطر حدوث ضرر عند ضبط نوع النفث أثناء التشغيل.

تلف في فوهة النفث المتعدد

حرر ذراع الزناد في مسدس الضغط المنخفض قبل تدوير رأس فوهة النفث المتعدد.

1. أدِر رأس فوهة النفث المتعدد لضبط نوع النفث المطلوب (نفث موضعي، نفث مسطح، نفث ضبابي، نفاثة صب).

صورة إيضاحية K

تركيب الملحقات

تتوفر فوهات وفرشات متنوعة كملحقات للجهاز.

فك الفوهة

1. فك الفوهة الموجودة في مسدس الضغط المنخفض:
   a اضغط الفوهة في مسدس الضغط المنخفض وقم بحلها من خلال تدويرها بزاوية 90°
   b واسحبها.

صورة إيضاحية L

تركيب الملحقات

2. تركيب الملحقات على مسدس الضغط المنخفض:
   a اضغط الملحق في مسدس الضغط المنخفض
   b وثبّته من خلال إدارته بزاوية 90°.
   c إذا كان ذلك متاحًا، قم بشد صامولة القفل يدويا بإحكام.

صورة إيضاحية M

التشغيل بدون استخدام مواد تنظيف

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.

تلف المضخة

شغّل الجهاز فقط عندما يكون هناك ماء في خزان المياه أو عندما تكون سلة الشفط مغمورة بالكامل في الماء.

أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغًا.

أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتكوّن ضغط خلال دقيقتين. عندئذٍ، تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في المساعدة في حالة حدوث أعطال.

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

الجهاز يعمل.

صورة إيضاحية N

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العيون والآذان

لا توجّه تيار الرش على عيون وآذان الأشخاص أو الحيوانات.

2. اسحب ذراع الزناد لتشغيل شعاع الرش.

ذراع الزناد تعشقت ويمكن تحريرها.

اضغط ذراع الزناد مجددًا وحررها لتشغيل شعاع الرش.

صورة إيضاحية O

3. قم بتنفيذ عملية التنظيف.
   a اسحب ذراع الزناد لتشغيل شعاع الرش.
   b قم بتنفيذ عملية التنظيف.
   c اضغط ذراع الزناد وحررها لتشغيل شعاع الرش.

إرشاد

في حوالي 20 ٪ من الوقت المتبقي (انظر البيانات الفنية)، يبدأ مؤشر LED في الوميض باللون البرتقالي. اشحن البطارية في أسرع وقتٍ ممكن، انظر شحن البطارية.

للمزيد من المعلومات حول مؤشر LED، انظر أكواد مصابيح LED.

إذا لم يتم تشغيل ذراع الزناد لمدة 30 دقيقة، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز.

التشغيل باستخدام مواد التنظيف

⚠ خطر

المخاطر الصحية بسبب مواد التنظيف.

أضرار صحية جسيمة

يجب مراعاة ورقة بيانات السلامة الصادرة عن الشركة المصنعة لمواد التنظيف.

ارتدِ تجهيزات الحماية الشخصية المطلوبة.

تنبيه

خطر حدوث ضرر في حالة وجود مواد غريبة في خزان المياه.

أضرار بالجهاز

لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.

تنبيه

خطر حدوث ضرر من جراء مواد التنظيف غير المناسبة.

أضرار مادية

لا تستخدم سوى مواد تنظيف معتمدة من شركة KÄRCHER ومناسبة للأشياء المراد تنظيفها.

احرص على مراعاة إرشادات السلامة وتوصيات الجرعات والإرشادات المرفقة بمواد التنظيف.

تعامل باقتصادية مع المنظفات.

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جدًا لمواد التنظيف وجفافها.

أضرار مادية

لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة.

وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.

لا تترك رغوة التنظيف حتى تجف.

إرشاد

تضمن مواد التنظيف التي تطرحها KÄRCHER تنفيذ الأعمال بفعالية ودون أعطال. يرجى طلب المشورة أو قم بمراعاة منشورات معلومات مواد التنظيف الخاصة بنا.

⑰ كابل الشحن
⑱ موصل USB-C
⑲ موصل USB-A
⑳ غطاء
㉑ علبة الشحن
㉒ لمبة LED
㉓ زر التشغيل / الإيقاف
㉔ الجهاز
㉕ مقبض حمل بالجهاز
㉖ خرطوم الضغط المنخفض
㉗ مسدس الضغط المنخفض
㉘ ذراع الزناد
㉙ صامولة زنق
㉚ فوهة نفث متعددة

* متوفر اختياريًا

أكواد مصابيح LED

لون مصباح LED أخضر	— — —	جاري شحن البطارية (لمبة LED نابضة).
	————	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى الشحن ≤ 50 ٪ (لمبة LED تضيء).
لون لمبة LED برتقالي	————	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى الشحن 20 % - 50 % (لمبة LED تضيء).
	— — —	تحذير من وقت التشغيل المتبقي القصير، والذي يبلغ حوالي 4 دقائق (لمبة LED نابضة).
	— — — —	البطارية فارغة تمامًا (لمبة LED تومض ببطء لمدة 5 ثوان).
	- - - - - - -	عطل (لمبة LED تومض بسرعة لمدة 20 ثانية)، انظر المساعدة في حالة حدوث أعطال.

بدء التشغيل

تنبيه

خطر حدوث ضرر وتسريب عند وقوف السيارات على الأسطح الرطبة والأوساخ وعلى الأسطح غيرالثابتة.

ضرر وتسريب بالجهاز وخزان المياه

لا تضع الجهاز في أماكن رطبة على سبيل المثال برك أو مروج رطبة.

البرك والمروج الرطبة) ولا تضع خزان المياه على أرض متسخة وغير ثابتة (على سبيل المثال الرمل والطين).

1. نصب الجهاز على أرضية مستوية.

إخراج الجهاز من خزان المياه

1. انزع الغطاء:
   a انزع كل من أغطية القفل وافصلها من الغطاء.
   b نزع الغطاء.

صورة إيضاحية B

2. أخرج الشاحن وكابل الشحن من خزان المياه.
3. أخرج الجهاز من خزان المياه:
   a اطو مقبض الحمل في الجهاز.
   b فك الجهاز من خزان المياه:

صورة إيضاحية C

تركيب الجهاز في خزان المياه بترتيب عكسي لخطوات الفك.

شحن البطارية

1. اشحن البطارية:
   a أزل غطاء مقبس الشحن من الجهاز وأدِره لأسفل.
   b وصّل موصل USB-C الخاص بكابل الشحن بمقبس الشحن.
   c وصّل موصل USB-A الخاص بكابل الشحن بالشاحن.
   d وصّل الشاحن بمقبس تيار كهربائي.

صورة إيضاحية D

إرشاد

أثناء عملية الشحن، ينبض مؤشر LED باللون الأخضر. إذا تم شحن البطارية بالكامل، سيضيء لمدة 10 دقائق بالأخضر.

لمعرفة وقت الشحن، انظر البيانات الفنية.

بعد الشحن

إرشاد

تجنب استهلاك الطاقة غير الضروري وقم بفصل جهاز الشحن بقدر المستطاع إذا تم شحن البطارية بالكامل.

2. افصل الشاحن من مقبس الطاقة.
3. افصل موصل USB-C من مقبس الشحن.
4. أدر غطاء مقبس الشحن وأحكم ضغطه في الجهاز لأعلى.

الإمداد بالمياه

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب الإمداد غير السليم بالمياه.

أضرار بالجهاز والملحقات

املء خزان المياه بالمياه الصافية النظيفة فقط.

دع الجهاز يشفط الماء النظيف والصافي فقط.

لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه. لا تمتص هذه المواد باستخدام الجهاز.

لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا.

لا تضع السوائل في خزان المياه طالما أنه مركبًا على الجهاز.

فك خزان المياه من الجهاز قبل ملؤه بالماء.

وفر الإمداد بالمياه من خزان المياه الخاص بالجهاز

1. املأ خزان الماء:
   a ضع الغطاء على خزان الماء.
   b ضع كلا غطائيّ القفل العلويين على الغطاء وعشقهما.
   c أزل سدادة الملء من الغطاء وقم بطيها لأعلى.
   d املأ خزان الماء بالماء البارد والنقي.

صورة إيضاحية E

2. اطو سدادة الملء واضغطها لأسفل.
3. ضع مسدس الضغط المنخفض بجوار الجهاز.
4. وصّل خزان المياه بالجهاز:
   a أدخل خرطوم الضغط المنخفض عبر التجويف في الجهاز لتجنب تعرضه للانحشار.
   b ضع خزان المياه على الجهاز وثبت كلتا لوحتي القفل السفليتين في مكانهما.

صورة إيضاحية F

5. أزل خزان المياه الموجود على الجهاز لإعادة ملؤه بالماء.

الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. ● عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. ● لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الإسبست مثلا). ● خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ **تنويه** ● لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم. ● لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط. ● لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغّلا. ● لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. ● حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

تنبيه ● لا تملء أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا. ● أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في خزان المياه. ● تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. ● لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 °مئوية.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم منظف الضغط المنخفض للاستعمال المنزلي فقط. منظف الضغط المنخفض مخصص لتنظيف الماكينات، السيارات، أدوات العدة، الواجهات، التراسات، أجهزة الحدائق، الحيوانات الأليفة وغيرها باستخدام تيار المياه بالضغط المنخفض بدون إضافة أي مواد تنظيف إضافية.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. لا تتخلص من العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قابلة لإعادة التدوير كما تضم غالبا مكونات مثل البطاريات، والمراكمات، وحزم المراكمات، والزيوت. يمكن أن تشكل هذه المواد خطرا محتملا على الصحة والبيئة إذا أسيء التعامل معها أو التخلص منها. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

انزع البطاريات والمراكمات وحزم المراكمات من الجهاز القديم. طريقة تفكيك هذه الأجزاء موضحة في تعليمات التشغيل. تخلص من البطارية والمراكمات وحزم البطارية بشكل منفصل عبر أنظمة تجميع مناسبة.

أعمال التنظيف التي ينتج عنها مياه صرف تحتوي على الزيت (مثل بغسل المحركات وغسل الجزء السفلي من الهيكل) غير متاحة إلا في أماكن الغسيل المزودة بفاصل للزيوت.

لا يُسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يُسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.

استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

التخزين

⚠ **تنويه**

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.

إصابة وأضرار في الممتلكات

عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

أضرار بالجهاز والملحقات

قم بتصريف المياه تماما من الجهاز والملحقات.

عليك حماية الجهاز والملحقات دائما من الصقيع.

1. إيقاف التشغيل، انظر إنهاء التشغيل.
2. أزل سدادة الملء من الغطاء وقم بطيها لأعلى لتجنب تكوّن الرائحة.
3. ضع الجهاز وملحقاته في غرفة مغلقة على سطح أفقيّ وخزنّه في درجة الحرارة المحيطة المسموح بها، انظر الفصل البيانات الفنية.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

تجهيزات السلامة

⚠ **تنويه**

خطر الإصابة وخطر حدوث ضرر بسبب تجهيزات السلامة المفقودة أو المتغيرة.

إصابة وأضرار في الممتلكات

لا يُسمح لك بأن تعبث بتجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة. تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

زر التشغيل / الإيقاف

زر التشغيل / الإيقاف يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

مفتاح الضغط

إذا تم ضغط ذراع السحب بمسدس الضغط المنخفض، يُشغل مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط المنخفض.
إذا تم ضغط ذراع السحب مجددًا وتم تحريره، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويتوقف شعاع الضغط المنخفض.

مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

مواصفات الجهاز

نظرة عامة للجهاز

للصور، انظر صفحات الأشكال

الرسوم التوضيحية مثالية، وقد تختلف التفاصيل والألوان

صورة إيضاحية A

① صمام الإغلاق (4 قطع)
② مقبض الحمل في الغطاء
③ سدادات الملء
④ غطاء
⑤ خزان الماء
⑥ أداة فتح الصمام
⑦ فلتر دقيق (الجهاز)
⑧ غطاء حيز البطارية
⑨ بطارية
⑩ لوحة الطراز
⑪ *خرطوم شفط
⑫ *فوهة خرطوم الشفط
⑬ *سلة شفط
⑭ *فلتر دقيق (خرطوم الشفط)
⑮ *جلبة ذات حرية
⑯ جهاز الشحن

المحتويات

تطبيق KÄRCHER Home & Garden App 14
إرشادات السلامة 14
الاستخدام المطابق للتعليمات 15
حماية البيئة 15
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 15
محتوى التسليم 15
تجهيزات السلامة 15
مواصفات الجهاز 15
بدء التشغيل 16
التشغيل 17
قطع عملية التشغيل 18
إنهاء التشغيل 18
النقل 18
العناية والصيانة 18
المساعدة في حالة حدوث أعطال 19
الضمان 19
البيانات الفنية 19

تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:

- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الإنترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير

امسح الكود على العبوة أو حمّل تطبيق KÄRCHER Home &Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجّل منتجك بسهولة.

إرشادات السلامة



اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقًا أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

خطر الصدمة الكهربائية

⚠ خطر • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلا داخل حيز الأفران.

⚠ تحذير • يحتوي الجهاز والشاحن على مكونات كهربائية، لذا لا تقم بتنظيف الجهاز والشاحن تحت الماء الجاري.

جهاز الشحن

⚠ خطر • لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً. • خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للانفجار. • لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز.

⚠ تحذير • قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER فقط. • قم بحماية كابل الشبكة من الحرارة، والحواف الحادة، والزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنين متخصصين فقط. • استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات المعتمدة فقط. • عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية فقط. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. • لا يُسمح بشحن علبة البطارية لمدة أطول من 24 ساعة متواصلة.

⚠ تنويه • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو مُتسخة. • حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن مفتوحة. • لا تشد قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس. • لا تحمل/لا تنقل جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة.

تنبيه • خطر الماس الكهربائي. قم بحماية ملامسات حامل البطارية من الأجزاء المعدنية. • استخدم وخزّن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

الجهاز المزود ببطارية مدمجة

⚠ خطر • لا تلمس أبدا أي ملامسات أو وصلات. • قد يبتلع الأطفال أو من يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية البطاريات بسبب نقص الخبرة أو المعرفة. ابق البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال وهؤلاء الأشخاص. ابتلاع البطارية حالة طارئة تتطلب تلقي عناية طبية فورية. • لا تعرض الجهاز والبطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

⚠ تحذير • لا تقوم بشحن بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة أو المتآكلة بأخرى معتمدة من قبل شركة KÄRCHER. • تحذير، السائل المتسرب من البطارية قد يسبب تهيجات جلدية أو حروق أو يضر العينين. تحتوي البطاريات على مواد سامة قد تسبب مشاكل صحية إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. ارتد دائما القفازات عند التعامل مع البطارية التي بها تسريب لتجنب ملامسة الجلد. إذا لامس السائل المتسرب الجلد أو العينين، فاشطف المناطق المصابة على الفور وجيدًا بالماء واستشر الطبيب. • قد يتسبب قصر الدائرة الطرفية (+/-) للبطارية في حدوث انفجار واشتعال. لا تقصر الاقطاب (+/-) في البطارية والجهاز. لا تقم بتخزين البطاريات في حاويات معدنية أو بأجزاء معدنية أخرى.

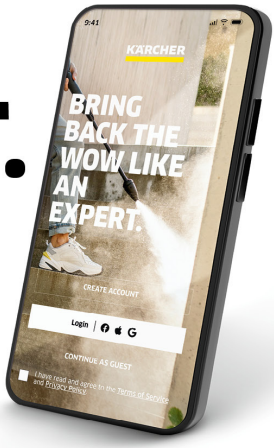
⚠ تنويه • تحتوي البطاريات على مكونات خطرة قد تسبب أضرارًا جسيمة بالبيئة. لا تتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية، ولكن بشكل صحيح في نقطة التجميع أو مركز إعادة التدوير.

تنبيه • اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة • يجب التخلص من علب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقًا للقوانين السارية. • حيز بطارية الجهاز محميّ تفنيًا من الفتح العرضي. افتح حيز البطارية وأغلقه كما هو موضح في دليل تشغيل الجهاز. • لا تستخدم البطاريات التالفة أو المعدلة. • عند تركيب البطاريات، تأكد من القطبية الصحيحة (+/-) وفقًا للعلامات الموجودة في حيز البطارية أو على القوابس الكهربائية.

التعامل السليم

⚠ تحذير • يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يُسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

2-2-SC-A5-GS-17339